

英語を楽しく

No.383

☆不思議なこと

英英辞典には、[teacher]の単語の意味が載せられていない英英辞典がある
でも、各種辞典

英和辞典 carpenter 大工

英英辞典 carpenter A person who makes objects and structures
out of wood

和英辞典 大工 (人) carpenter

と「大工」には載っているのに、「先生」という単語には
和英辞典で

[教師] teacher

《参考》 先生に対する呼びかけは、男の先生には、Sir,女の先生には
Ma'am だがアメリカでは、男性には、Mr. 未婚の女性には、
Miss,既婚女性には Mrs をつけて名を呼ぶのが普通
と載っていたり、

英和辞典で

teacher 教師、先生

アメリカでは、初等、中等教育では女の先生が多いので、
一般的な言い方は [she] で受けることが多い
となっていたり、

《平等の理念が強いアメリカでどうしてでしょうか？》

英英辞典で

teacher A person whose job is to teach, especially in a school
or college

とある辞書に簡単に載っていました。

すべての辞書が上の様ではないと思います、辞書作った人の考えに基づくのかもしれない。

英和辞典・和英辞典・英英辞典を単語調べの時だけ引くのでなく、べらべらと
めくって、その時、目についた単語を読むのもいいですよ。私はそのようなこと
をして、単語の意外な意味のあることに感心させられることがよくあります
またそんな単語ほどよく覚えてしまいます。